1 Yohanis
Yohanis pung surat yang partama

Yohanis tulis so'al Yesus Kristus

1 Beta tulis ini surat so'al Tuhan Allah pung
Kata-kata yang Bawa Idop.

Ini *Kata-kata yang Bawa Idop* ni, su ada
memang dari dunya pung mula-mula. Sakarang
beta, deng beta pung tamán dong su lia sang Dia
deng botong pung mata kapala sandiri. Botong
su dengar sang Dia deng botong pung talinga
sandiri. Deng botong su raba sang Dia deng
botong pung tangan sandiri. Botong lia sang
Dia bagitu,✡ 2 tagal Dia muncul datang di botong
pung teng-tenga. Dolu Dia tenga deng Dia pung
Bapa, ma sakarang Dia su kasi tunju Dia pung
diri sang botong. Tagal itu, botong barani kasi
tau sang bosong karmana manusia bisa dapa
idop yang batúl yang sonde tau putus-putus. Te
Dia ni, *Kata-kata yang Bawa Idop*.✡ 3 Botong mau
kasi tau sang bosong, samua yang botong su lia,
deng samua yang botong su dengar, ko bosong
bisa satu hati deng botong. Te kotong samua
su ta'ika deng Tuhan Allah deng Dia pung Ana
yang Dia kirim datang, andia Yesus Kristus. 4 Jadi
botong tulis ini surat, ko bekin sanáng bosong
pung hati. Deng bagitu, botong pung hati ju
tamba sanáng.

✡ **1:1:** Yohanis 1:1 ✡ **1:2:** Yohanis 1:14

Orang parcaya musti idop dalam taráng

5 Ajaran yang Yesus kasi tau sang botong,
yang sakarang botong mau kasi tau sang bosong,
andia bagini: Tuhan Allah tu, bae talalu.
Dia sonde ada pung jahat sadiki ju.
Te Dia sama ke taráng yang bacaya, yang sonde ada pung galáp sadiki ju.
6 Kalo kotong omong bilang, “Kotong idop satu hati deng Tuhan,”
padahal kotong masi idop bekin hal jahat,
na, itu sama ke kotong idop dalam galáp.
Te kotong omong putar-balek, deng sonde idop iko jalan yang batúl.
7 Ma kalo kotong idop iko jalan yang batúl,
kotong sama ke orang yang idop dalam Tuhan Allah pung taráng.
Deng bagitu, kotong bisa idop satu hati, satu deng satu.
Deng kotong pung hati jadi barisi,
tagal Tuhan Allah pung Ana Yesus mati,
deng Dia pung dara su hapus buang kotong pung sala dong samua.

Orang yang idop dalam taráng, sonde idop bekin sala lai

8 Kalo kotong omong bilang, “Kotong sonde bekin sala,”
na, itu jadi tanda bilang, kotong su tipu kotong pung diri sandiri,
deng sonde tau apa yang batúl.
9 Ma kalo kotong mangaku kotong pung sala,
tantu Tuhan Allah yang ada pung hati lurus, ju bekin iko Dia pung janji
deng hapus buang kotong pung sala,
deng bekin barisi kotong pung hati.
10 Kalo kotong omong bilang, “Kotong sonde parná bekin sala,”
na, itu kotong su bekin sang Tuhan Allah jadi tukang putar-balek!
Te Dia su omong bilang, samua orang bekin sala abis.
Deng kalo kotong omong bagitu,

su jalás bilang, Dia pung Kata-kata sonde ada di kotong pung hati.

2

1 Ana sayang dong! Beta tulis kasi tau ini
samua, ko biar bosong sonde idop bekin sala lai.
Ma andekata ada yang bekin sala, nanti ada yang
bela kotong di Allah Bapa pung muka. Dia tu,
Yesus Kristus, andia Orang Barisi yang Tuhan
Allah su kirim datang di ini dunya. 2 Dia mati
jadi korban kasi sang kotong, ko Tuhan Allah
hapus buang kotong pung sala dong. Bukan
cuma kasi kotong sandiri sa, ma kasi manusia
samua di ini dunya ju.

Orang yang idop dalam taráng, bekin iko Tuhan Allah pung parenta, lebe-lebe parenta so'al basayang

3 Kotong tau bilang, kotong kanál bae deng
Tuhan Allah, kalo kotong iko Dia pung parenta
dong. 4 Orang bisa sa omong bilang, “Beta ada
kanál sang Tuhan Allah.” Ma kalo dia sonde
bekin iko Tuhan pung parenta, na, dia tu, tukang
putar-balek yang omong laen, bekin laen. 5 Ma
orang yang bekin iko Tuhan pung parenta, itu
jadi bukti bilang, dia pung sayang sang Tuhan
su batúl. Deng bagitu, kotong tau bilang, kotong
ni, Tuhan pung orang. 6 Jadi kalo orang omong
bilang, “Beta idop ta'ika deng Tuhan Allah,” na,
dia musti idop sama ke Yesus Kristus.

7 Ana sayang dong! Parenta yang beta tulis ni,
bukan hal baru kasi sang bosong. Te ini parenta
su ada memang di Tuhan pung Kata-kata yang

bosong su dengar dari dolu.✡ 8 Biar bagitu ju,
ma ada hal baru yang beta mau tulis so'al Tuhan
pung parenta ni. Ini parenta su jalan deng batúl
di Yesus pung idop. Deng ini parenta su mulai
jalan di bosong, tagal galáp di bosong pung hati
su mulai ilang, deng taráng yang batúl su mulai
bacaya di bosong pung idop.
9 Orang bisa sa ba'omong bilang, “Beta idop
dalam taráng.” Ma kalo dia binci dia pung
sodara, na, itu jadi tanda bilang, dia masi idop
dalam galáp. 10 Te orang yang idop dalam
taráng, dia musti sayang dia pung sodara, deng
sonde ada jahat apa-apa di dia pung hati yang
bekin dia jato. 11 Andia ko, kalo ada orang yang
binci dia pung sodara, itu jadi tanda bilang, dia
ada idop dalam galáp. Dia jalan raba-raba, tagal
galáp su bekin buta dia pung mata.

Orang yang idop dalam taráng, sonde idop iko dunya pung mau

12 Ana-ana dong! Beta ada tulis ini surat kasi
bosong,
tagal Kristus su mati kasi bosong,
ais Tuhan Allah su hapus buang bosong
pung sala-sala dong.
13 Orang tua dong! Beta ada tulis ini surat kasi
bosong,
tagal bosong kanál sang Yesus Kristus,
yang su ada memang dari dolu-kala.
Orang muda dong! Beta ada tulis ini surat kasi
bosong,

✡ **2:7:** Yohanis 13:34

tagal bosong su baparáng lawan jahat pung
ba'i,
sampe bosong manáng.
14 Ana-ana dong! Beta tulis ini surat kasi bosong,
tagal bosong kanál sang Allah Bapa.
Orang tua dong! Beta tulis ini surat kasi bosong,
tagal bosong kanál sang Yesus Kristus,
yang su ada memang dari dolu-kala.
Orang muda dong! Beta tulis ini surat kasi
bosong,
tagal bosong su simpan Tuhan pung Kata-
kata dalam bosong pung hati,
sampe bosong jadi kuat,
deng bosong su baparáng lawan jahat pung
ba'i,
sampe bosong manáng.
15 Bosong jang sayang dunya pung mau-mau,
deng dunya pung barang. Te orang yang sayang
sang dunya, sonde bisa sayang sang Allah Bapa.
16 Hal yang ada di ini dunya sonde ada pung
hubungan deng Tuhan Allah. Conto ke, orang
yang idop bekin sanáng dia pung diri sandiri;
orang balalas; deng orang yang kapala bésar
tagal dia pung kaya. Hal bagitu dong sonde
ba'akar di Allah Bapa. Te dong ba'akar di ini
dunya sa. 17 Padahal ini dunya nanti ilang
buang, sama-sama deng itu hal dong yang orang
kapingin cari. Ma orang yang kapingin bekin iko
Tuhan Allah pung mau, dia sonde ilang buang, te
dia nanti idop tarús-tarús.

Orang yang idop dalam taráng musti ati-ati ko jang kaná tipu

18 Ana-ana dong! Hari-hari kiamat su deka-
deka datang. Bosong su dengar bilang, orang
yang malawan sang Kristus nanti muncul
datang. Padahal dong su ada memang. Te su ada
yang malawan sang Kristus di mana-mana. Itu
jadi tanda bilang, hari-hari kiamat su deka-deka
datang.✡ 19 Itu tukang malawan dong kaluar
datang dari kotong pung teng-tenga. Padahal
dong tu, bukan kotong pung orang. Te andekata
dong batúl-batúl kotong pung orang, na, su tantu
dong sonde jalan kasi tenga sang kotong, ma
dong batahan tarús sama-sama deng kotong. Ma
dong su bangun bongkar. Jadi su jalás, dong tu,
bukan kotong pung orang, to?
20 Ma bosong sonde sama deng dong. Te
bosong su tarima Tuhan pung Orang Barisi pung
Roh. Deng Dia su tolong sang bosong, ko bosong
samua mangarti apa yang batúl. 21 Bosong kira
beta tulis ini surat, tagal beta sangka bosong
sonde tau apa yang batúl? Sonde! Te bosong
su tau na! Bosong su mangarti mana yang batúl,
deng mana yang putar-balek.
22 Padahal ada tukang tipu yang jalan di ini
dunya. Karmana ko kotong bisa kanál sang
dong? Dong tu, andia orang yang omong bilang,
Yesus tu, bukan Kristus. Iko dong, Yesus bukan
Orang Barisi yang Tuhan su janji memang ko
mau kirim datang. Orang yang omong bagitu,
ada bamalawan sang Kristus, te dong tola buang
Allah Bapa deng Dia pung Ana. 23 Orang yang
tola buang sang Tuhan Allah pung Ana, na, dong

✡ **2:18:** 2 Tesalonika 2:1-12

ju tola buang sang Dia pung Bapa. Ma kalo orang mangaku sang Tuhan Allah pung Ana, na, dong ju su jadi Tuhan Allah pung ana-ana.

24 Jadi bosong musti pegang tarús apa yang bosong su dengar dari dolu. Deng bagitu, bosong ta'ika tarús deng Allah Bapa, deng Dia pung Ana. 25 Deng Dia sandiri su janji sang kotong bilang, nanti kotong idop tarús-tarús deng Dia.

26 Beta tulis ini surat ko bosong mangarti so'al orang yang mau tipu sang bosong. 27 Bosong su tarima Tuhan pung Roh Barisi, deng bosong ju su idop ta'ika deng Dia. Jadi bosong sonde parlú orang laen ko ajar sang bosong lai. Te Tuhan pung Roh su cukup, tagal Dia bisa ajar samua hal yang batúl. Dia sonde putar-balek, sama ke itu tukang tipu dong. Jadi pegang kuat-kuat sang apa yang Dia su ajar, ko bosong idop satu hati tarús deng Kristus.

28 Bagini, ana-ana dong! Bosong musti idop ta'ika tarús deng Kristus. Ko biar nanti Dia datang kambali, na, bosong sonde usa taku-taku deng sonde usa malu-malu badiri di Dia pung muka. 29 Tagal bosong su tau bilang, Dia salalu bekin apa yang batúl, andia ko bosong ju bisa tau bilang, samua orang yang bekin iko apa yang batúl, dong ju jadi Tuhan pung ana-ana.

3

Orang yang jadi Tuhan Allah pung ana-ana musti idop deng batúl — Tuhan pung ana-ana sonde idop bekin sala lai

1 Coba bosong pikir Bapa di sorga pung sayang
sang kotong! Te Dia pung sayang tu, hebat talalu,
sampe Dia angka sang kotong jadi Dia pung ana-
ana. Itu batúl! Ma orang idop iko dunya pung
mau, sonde mangarti kotong ni sapa, tagal dong
sonde kanál sang Tuhan Allah.✡
2 Ana sayang dong! Kotong su jadi Tuhan Allah
pung ana-ana, ma balóm jalás nanti kotong mau
jadi karmana lai. Yang kotong tau, bagini: nanti
kalo Kristus datang kambali, kotong ju jadi sama
ke Dia, tagal kotong dapa lia sang Dia tarán-
tarán. 3 Samua orang yang ada batungu-
tunggu sang Kristus pung datang, tantu dong
bekin barisi dong pung idop, ko idop barisi sama
ke Kristus. 4 Samua sala ada langgar Tuhan
pung parenta. Andia ko samua orang yang bekin
sala, su langgar Tuhan Allah pung parenta, deng
su malawan sang Dia. 5 Bosong su tau bilang,
Kristus jadi manusia ko hapus buang kotong
pung sala-sala. Dia bisa bekin bagitu, tagal Dia
sandiri sonde parná bekin sala.✡ 6 Jadi orang
yang idop ta'ika tarús deng Dia, sonde idop bekin
sala lai. Ma kalo orang idop bekin sala tarús,
dia pung arti bilang, dia sonde kanál deng sonde
ta'ika deng Kristus.
7 Ana sayang dong! Jang kaná tipu. Te orang
yang idop bekin iko apa yang batúl, dia tu, orang
hati lurus, sama ke Kristus. 8 Ma orang yang idop
bekin sala, dia ba'akar di setan jahat dong pung
bos. Te dia yang maen bekin jahat dari mula-
mula. Andia ko Tuhan pung Ana datang ko kasi

✡ **3:1:** Yohanis 1:12 ✡ **3:5:** Yohanis 1:29

ancor itu setan pung bekin jahat.
9 Orang yang su jadi Tuhan pung ana sonde
idop bekin sala lai, tagal Tuhan ada idop di dia
pung diri. Dia sonde bisa bekin sala tarús, tagal
dia ba'akar di Tuhan. 10 Deng bagitu, kotong bisa
tau sapa yang ba'akar di Tuhan Allah, deng sapa
yang ba'akar di setan dong pung bos. Te orang
yang sonde bekin iko apa yang batúl, deng orang
yang sonde tau sayang sang dia pung sodara, itu
jadi tanda bilang, dia sonde ba'akar di Tuhan
Allah.

Tuhan Allah pung ana-ana musti basayang satu deng satu

11 Dari dolu-dolu, bosong su dengar memang
ini pasán yang bilang, "Basayang satu deng
satu!"✡ 12 Masi inga Kaen deng Habel pung
carita, to? Naa, jang bekin iko Kaen, te dia
ba'akar di jahat pung ba'i, sampe dia bunu bekin
mati dia pung adi Habel. Akurang ko dia bekin
bagitu? Itu tagal dia bekin hal-hal yang jahat, ma
dia pung adi bekin hal-hal yang batúl.✡
13 Sodara dong! Jang heran kalo orang yang
iko dunya pung mau-mau binci sang bosong.
14 Kotong su tau bilang, kalo orang sala nanti
mati, na, dia tapisa buang dari Tuhan Allah. Ma
tagal kotong basayang deng kotong pung sodara,
itu jadi bukti bilang, kalo kotong nanti mati, na,
kotong idop tarús-tarús deng Tuhan. Te kalo
samua orang yang sonde ada pung sayang nanti
mati, na, dong tapisa buang dari Tuhan.✡ 15 Te

✡ **3:11:** Yohanis 13:34 ✡ **3:12:** Carita Mula-mula 4:8 ✡ **3:14:** Yohanis 5:24

orang yang binci dia pung sodara, dia ju sama ke
orang yang bunu bekin mati orang. Naa, bosong
su tau bilang, orang macam bagitu sonde dapa
idop tarús-tarús deng Tuhan Allah. 16 Kotong
bisa kanál sayang yang batúl dari Kristus pung
conto. Te Dia sayang sang kotong, sampe Dia
sarakan Dia pung diri deng mati, ko ganti sang
kotong. Tagal itu, kotong ju musti sadia sarakan
kotong pung idop kasi sang kotong pung sodara
dong. 17 Kalo ada orang yang idop cukup, ais
dia dapa lia satu sodara yang idop susa, ma dia
pung hati sonde jato kasian ko tolong sang dia,
karmana ko itu orang bisa omong bilang, "Beta
sayang sang Tuhan Allah!" Sonde bisa!
18 Ana sayang dong! Jang cuma sayang deng
omong manis pake kata-kata sa, ma bekin hal
bae ju, ko kasi tunju sayang yang batúl. 19 Te
kalo kotong kasi tunju sayang deng bekin hal
bae bagitu, kotong bisa tau bilang, kotong ada
idop iko yang batúl. Deng bagitu, kotong sonde
usa taku-taku, deng kotong bisa angka muka
waktu kotong mangada sang Tuhan Allah. 20 Biar
kotong pung hati masi maen tudu sang kotong
so'al hal sonde bae yang kotong parná bekin,
na, kotong sonde usa taku-taku. Te Tuhan Allah
pung rasa kasian lebe dari kotong pung. Deng
Dia ju tau samua-samua.
21 Ana sayang dong! Kalo kotong pung hati
sonde tudu sang kotong, na, kotong bisa parcaya
diri deng sonde usa malu waktu kotong datang
mangada sang Tuhan Allah. 22 Tagal kotong
bekin iko Dia pung parenta dong, deng bekin
sanáng Dia pung hati, andia ko kotong bisa

tarima samua hal yang kotong minta dari Dia.
23 Dia pung parenta bilang bagini: parcaya tarús
sang Dia pung Ana Yesus Kristus, yang Dia su
kirim datang. Deng sayang tarús satu deng satu,
sama ke yang Yesus su parenta tu.✡ 24 Orang
yang bekin iko Tuhan Allah pung parenta dong,
dia idop ta'ika deng Tuhan Allah. Deng Tuhan ju
ada ta'ika deng dia. Kotong tau Dia ada di kotong
pung hati, tagal Dia pung Roh ada idop di situ.

4

Tuhan Allah pung ana-ana musti ati-ati ko dong jang kaná tipu

1 Ana sayang dong! Jang tarima bodo-bodo sa,
kalo orang bilang dia ada bawa pasán dari Tuhan
Allah. Ma bosong musti pareksa bae-bae ko dapa
tau kalo dia pung omong tu, batúl-batúl datang
dari Tuhan, ko sonde. Te sakarang su banya
tukang putar-balek yang jalan kuliling di ini
dunya. Dong tipu orang bilang, dong tu, Tuhan
Allah pung jubir. 2 Kotong bisa kanál pasán
yang batúl-batúl datang dari Tuhan pung Roh,
bagini: Tuhan Allah su janji memang dari dolu
ko mau kirim datang Dia pung Ana di ini dunya.
Kalo itu orang yang bawa pasán mangaku bilang,
Yesus Kristus tu, batúl-batúl Tuhan Allah pung
Ana yang jadi manusia sama ke kotong, na, dia
pung pasán tu, memang datang dari Tuhan. 3 Ma
orang yang sonde mangaku sang Yesus bagitu,
dia sonde ba'akar di Tuhan Allah. Te itu datang
dari yang bamalawan sang Kristus. Bosong

✡ **3:23:** Yohanis 13:34, 15:12, 17

su parná dengar bilang, yang bamalawan sang Kristus tu, nanti muncul datang. Padahal, yang bagitu su ada memang di ini dunya.

4 Ana sayang dong! Bosong tu, memang ba'akar di Tuhan Allah, deng Dia pung kuasa ada di bosong pung hati. Andia ko bosong su kasi kala sang dong yang bamalawan sang Tuhan. Te Dia pung Roh yang ada di bosong pung hati, lebe hebat dari kuasa yang ada di ini dunya. 5 Dong tu, ba'akar di ini dunya. Andia ko dong pung omong ju ba'akar di ini dunya pung mau-mau. Ais orang di ini dunya suka dengar sang dong. 6 Ma kotong ba'akar di Tuhan. Andia ko orang yang kanál sang Tuhan mau dengar sang kotong. Ma orang yang sonde ba'akar di Tuhan, dong sonde mau dengar sang kotong. Deng bagitu, kalo orang bilang dia ada bawa pasán dari Tuhan, kotong bisa tau mana yang batúl, yang ba'akar di Tuhan pung Roh, deng mana yang putar-balek.

Sayang deng Parcaya — Sayang tu, apa?

7 Ana sayang dong! Kotong musti basayang satu deng satu, tagal sayang tu, ba'akar di Tuhan Allah. Samua orang yang basayang, dong ju ba'akar di Tuhan Allah, deng kanál bae sang Dia. 8 Ma orang yang sonde ada pung sayang, dia sonde kanál sang Tuhan. Tagal Tuhan tu, andia sayang. 9 Tuhan kasi tunju Dia pung sayang sang kotong bagini: Dia kirim Dia pung Ana satu biji datang dalam ini dunya, ko buka jalan kasi kotong. Deng bagitu, kotong bisa idop tarús-tarús deng Tuhan. 10 Kalo mau lia sayang yang

batúl, jang lia kotong pung sayang sang Tuhan. Ma lia Tuhan pung sayang sang kotong, tagal Dia kirim Dia pung Ana ko mati jadi korban ganti sang kotong. Deng bagitu, Dia hapus buang kotong pung sala dong, ko kotong bisa babae kambali deng Dia.

11 Ana sayang dong! Tagal Tuhan Allah su
sayang talalu sang kotong bagitu, na, kotong ju
musti basayang satu deng satu. 12 Sonde ada
satu orang ju yang parná lia taráng-taráng sang
Tuhan Allah. Biar bagitu ju, ma kalo kotong
basayang satu deng satu, dia pung arti bilang,
Tuhan Allah ada sama-sama deng kotong. Deng
Dia pung sayang batamba di kotong pung idop,
sampe jadi sayang yang batúl.✡

13 Tuhan Allah su kasi Dia pung Roh di kotong
pung hati. Andia ko kotong tau bilang, kotong
idop satu hati deng Dia, deng Dia ju satu hati
deng kotong. 14 Beta, deng beta pung tamán
dong su dapa lia Tuhan Allah pung Ana deng
botong pung mata kapala sandiri. Ais botong
kasi tau samua orang bilang, Allah Bapa su kirim
datang Dia pung Ana, ko kasi salamat orang di ini
dunya dari dong pung sala-sala. 15 Samua orang
yang mangaku bilang, Yesus tu, Tuhan Allah
pung Ana, dia idop babae deng Tuhan Allah,
deng Tuhan ju babae deng dia. 16 Kotong su tau
bilang, Tuhan sayang talalu sang kotong. Andia
ko kotong parcaya bilang, nanti Dia ju sayang
tarús sang kotong.

Tuhan sayang talalu sang orang. Jadi orang
yang ada idop basayang, ju ada idop satu hati

✡ **4:12:** Yohanis 1:18

deng Tuhan Allah, deng Tuhan satu hati deng dia
ju. 17 Deng kalo kotong satu hati deng Tuhan, na,
kotong pung sayang jadi batúl. Ais nanti kalo
hari kiamat, Tuhan mau pareksa samua orang
pung idop, na, kotong sonde usa taku-taku badiri
di Dia pung muka, tagal kotong su jadi sama ke
Kristus waktu Dia idop di ini dunya. 18 Kalo
kotong idop deng basayang, na, kotong sonde
ada pung rasa taku sadiki ju. Te kalo kotong
sayang deng batúl, na, itu sama ke kotong su
angka buang kaluar samua rasa taku di kotong
pung hati. Kalo orang taku, dia pung hati susa,
tagal dia taku kaná hukum. Dia sama ke ana kici
yang balóm tau sayang orang deng batúl.
19 Kotong sayang, tagal Tuhan Allah sayang
lebe dolo sang kotong. 20 Kalo orang omong
bilang, “Beta sayang sang Tuhan Allah,” padahal
dia binci sang dia pung sodara, dia tu, omong
kosong sa. Te kalo orang sonde sayang dia pung
sodara yang ada di dia pung muka idong, na,
karmana ko dia bisa sayang sang Tuhan Allah
yang dia balóm parná lia? Sonde mungkin, to?
21 Te Tuhan Allah sandiri su kasi turun parenta
bilang, kotong jang cuma sayang sang Dia sa, ma
kotong ju musti sayang sang kotong pung sodara
orang parcaya dong.

5

1 Samua orang yang parcaya bilang, Yesus
tu, memang Kristus yang Tuhan Allah su kirim
datang, dong tu, su jadi Tuhan Allah pung ana-
ana. Te orang yang sayang satu orang yang jadi
bapa, dia ju sayang sang itu bapa pung ana.

2 Kalo kotong sayang sang Tuhan, deng bekin iko
Dia pung parenta, itu kasi tunju bilang, kotong
ju sayang sang Dia pung ana-ana dong. 3 Jadi
kalo kotong sayang sang Dia, kotong bekin iko
Dia pung parenta dong. Deng Dia pung parenta,
sonde barát.✡ 4 Kotong yang su jadi Tuhan pung
ana-ana, bisa manáng lawan dunya pung mau-
mau, tagal kotong parcaya sang Dia. 5 Te orang
yang bisa kasi kala dunya pung mau-mau, andia
orang yang parcaya bilang, Yesus tu, Tuhan Allah
pung Ana.

Parcaya sang Yesus, dia pung guna apa?

6 Asal bosong tau: Yesus tu, bukan cuma
manusia biasa sa. Te Dia ju Kristus yang Tuhan
Allah su kirim datang di ini dunya. Waktu Dia su
mau kasi jalan Dia pung karjá, Yohanis sarani
sang Dia pake aer. Ais itu, Dia ju mati deng
tumpa Dia pung dara. Jadi yang pantíng, bukan
cuma aer yang Yohanis pake ko sarani sang Dia,
ma Dia pung dara yang tumpa, pantíng ju. Te
Tuhan Allah pung Roh sandiri yang kasi tau
bagitu, deng Dia sonde tau putar-balek. 7 Te ada
tiga hal yang jadi saksi:* 8 andia, Tuhan pung
Roh, aer yang Yohanis pake ko sarani sang Yesus,
deng Yesus pung dara sandiri. Dong tiga-tiga
tu, kasi tunju satu hal yang sama so'al Yesus.

✡ **5:3:** Yohanis 14:15 * **5:7:** Ada Alkitab laen yang tulis tamba bilang, [“(7b) di sorga, andia Bapa, Kata-kata, deng Roh Barisi. (8a) Deng ini tiga dong tu, satu. Deng ada tiga hal yang jadi saksi di bumi,”]. Padahal ini kata dong sonde ada dalam tulisan *bahasa Yunani asli* dong. Dong muncul tamba dalam satu-dua Alkitab laen mulai dari abad ka-14.

9 Kalo manusia yang jadi saksi, na, kotong biasa
parcaya sang dia. Lebe-lebe lai kalo Tuhan
Allah sandiri yang jadi saksi so'al Dia pung Ana
sandiri. Padahal tiga hal ni, yang Tuhan su pake
ko kasi tunju bukti bilang, Yesus tu, bukan cuma
manusia biasa sa, ma Dia ju Kristus. 10 Orang
yang parcaya sang Tuhan pung Ana tu, dia pung
arti bilang, itu orang su tarima Tuhan pung
Kata-kata so'al itu Ana. Ma orang yang sonde
parcaya sang Tuhan, dia sama ke orang yang
omong bilang, “Tuhan Allah tu, tukang putar-
balek!” Deng bagitu, dia sonde tarima Tuhan
pung Kata-kata so'al Tuhan pung Ana sandiri.
11 Tuhan pung Kata-kata pung isi bagini: Dia
su kasi kotong idop yang batúl yang sonde tau
putus-putus. Deng kotong dapa itu idop, tagal
kotong parcaya sang Dia pung Ana.✡ 12 Jadi
orang yang ta'ika deng Tuhan Allah pung Ana,
dapa idop tarús-tarús deng Dia. Ma orang yang
sonde ta'ika deng Tuhan Allah pung Ana, sonde
dapa idop bagitu.

Akurang ko Yohanis tulis ini surat?

13 Beta tulis ini hal samua kasi bosong yang
parcaya sang Tuhan Allah pung Ana, ko biar
bosong tau batúl-batúl bilang, bosong dapa idop
tarús-tarús.

Yohanis tulis tamba so'al sambayang

14 Kalo kotong sambayang sang Tuhan Allah
deng minta apa sa yang iko Dia pung mau, na,
kotong bisa yakin Dia dengar apa yang kotong
minta. 15 Deng kalo kotong su yakin bagitu,

✡ **5:11:** Yohanis 3:36

kotong ju yakin, kotong tarima apa yang kotong minta dari Dia.
16 Kalo lu dapa lia lu pung sodara ada bekin sala yang sonde bekin dia mati, lebe bae lu sambayang minta ko Tuhan Allah tolong sang lu pung sodara tu, ko dia salamat. Naa, beta pung maksud di sini, andia, ada sala yang sonde bekin orang mati. Deng ada sala yang bisa bekin orang mati. Ma beta sonde suru sambayang kalo ada sala bagitu. 17 Di Tuhan Allah pung muka, samua hal yang tar bae yang kotong bekin dong, sala abis. Ma sonde samua sala yang bawa mati.

Yohanis kasi inga ulang hal yang pantíng

18 Orang yang su ba'akar di Tuhan Allah su sonde idop bekin sala lai, te Tuhan pung Ana ada jaga sang dia. Deng jahat pung ba'i su tar ontong sang dia lai.
19 Kotong tau bilang, kotong ni, ba'akar di Tuhan Allah. Ma kotong ju tau bilang, jahat pung ba'i ada kuasa ko ator samua orang di ini dunya.
20 Kotong tau bilang, Tuhan Allah pung Ana su datang ko kasi kotong mangarti ini hal dong, ko biar kotong bisa kanál Tuhan Allah yang batúl. Sakarang kotong su bisa idop babae deng Dia, tagal kotong idop satu hati deng Dia pung Ana, Yesus Kristus. Te Dia tu, Tuhan Allah yang batúl ju. Deng Dia yang kasi orang idop tarús-tarús.
21 Ana-ana dong! Jaga bae-bae bosong pung idop. Jang sampe ada yang seti buang ko ganti Tuhan Allah di bosong pung hati.

Bagitu sa,
Yohanis

Kupang Malay Bible
The New Testament in Kupang Malay of West Timor, Indonesia
Perjanjian Baru dalam bahasa Kupang Melayu

copyright © 2007 Unit Bahasa dan Budaya

Language: Kupang Malay

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Contributor: Chuck Grimes

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.
You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2022-03-11

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023
31bebd9e-5b05-5c6f-8d77-a8baf218a06a